

Direcção

Presidente Ana Clara Santos (Univ. do Algarve)
 Vice - Presidente Ana Teresa Santa-Clara (Museu da Presidência da República)
 Secretária Catherine Simonot (ESE Univ. do Algarve)

Assembleia Geral

Presidente Maria Teresa Cortez (Univ. de Aveiro)
 Vice - Presidente Maria Ausenda Babo (ESE do Porto)
 Secretária Conceição Bravo (Univ. do Algarve)

Conselho Fiscal

Presidente Isabel Maria Gil (U.C.P. de Lisboa)
 Vice - Presidente Aurízia Anica (ESE Univ. do Algarve)
 Secretária Esmeralada Rosa (ESE Univ. do Algarve)

ACTUALIZAÇÃO DE QUOTAS / NOVOS SÓCIOS

Nome: _____

Primeira inscrição como sócio: SIM NÃO

Renovação da Inscrição: SIM NÃO

Morada onde deseja receber a correspondência: _____

Código: _____

Tel.: _____ Fax: _____ E-mail: _____

- Cheque endereçado à APHELLE no valor de 25 euros a enviar para a Secretária da Associação:

Catherine Simonot
 Escola Superior de Educação da Universidade do Algarve
 Campus da Penha
 8000-117 Faro
 secretaria@aphelle.org

5

FOLHA INFORMATIVA

Janeiro de 2006

SUMÁRIO

1. Notícias da APHELLE
2. Colóquios
3. Sugestões de leituras
5. Colóquio da APHELLE
8. Órgãos da APHELLE

Edição

Direcção da APHELLE

Arranjo gráfico

Luís Filipe Teixeira

Catherine Simonot

A. P. H. E. L. L. E.

Associação Portuguesa para a História do Ensino das Línguas e Literaturas Estrangeiras

NOTÍCIAS DA APHELLE

Assembleia Geral do dia 7 de Dezembro de 2005

Em reunião ordinária da Assembleia Geral da APHELLE foram aprovados os relatórios de actividades e contas da Associação de 2004 e 2005 e os orçamentos para 2005 e 2006. Definiu-se ainda o tema do IV colóquio da Associação que decorrerá na ESE do Porto. Por fim, procedeu-se à eleição dos órgãos da APHELLE para o próximo mandato tendo sido a lista apresentada eleita por unanimidade.

III Colóquio da APHELLE 2005

Cinco anos volvidos sobre a concretização do I Colóquio inaugural, a APHELLE organizou o seu III colóquio, em colaboração com o Departamento de Letras Clássicas e Modernas da Universidade do Algarve, onde reuniu, nos dias 23 e 24 de Junho de 2005, investigadores nacionais e estrangeiros que apresentaram os seus trabalhos em torno do tema *Para uma História do Ensino das Línguas e Literaturas estrangeiras: estudos de género*. Solange Parvaux (Ex-Inspectora do Ensino do Português em França), Marie-France Merger (Universidade de Pisa), Carla Pellandra e Anna Mandich (Universidade de Bolonha) foram alguns dos oradores convidados para este evento. Prevê-se que as actas deste colóquio estejam disponíveis durante o segundo semestre do corrente ano.

5

FOLHA
INFORMATIVA

Bibliothèque Nationale du Québec: 11-14 de Abril de 2006:

Colloque international: *le Manuel scolaire vu d'ici et d'ailleurs; d'hier à demain*, que tem por objectivo estabelecer laços entre as diversas problemáticas que dizem respeito ao manual escolar. Informações e contactos: lebrun-brossard.monique@uqam.ca ou paubin@upc.qc.ca

Université de Gand: 27-29 de Abril de 2006:

Colloque international Englishmen Adrift: *The English Presence on the Southern Netherlands, 1603-1660*. Informações e contactos: jean.vandermotten@ugent.be

INALCO (Paris): 3-5 de Julho de 2006:

Um colóquio internacional de didáctica do FLE que visa expor e modificar os contornos disciplinares de um campo que se construiu a partir das especificidades linguísticas e nacionais de cada língua e cada cultura. Questiona o sentido do que é uma «grande» e uma «pequena» língua nas representações sociais e categorias que flutuam ao longo das histórias nacionais, nomeadamente das tradições pedagógicas. As comunicações apresentam-se como estudos de casos. Contacto: colloque.didactique@fle-inalco.com

Université Galatasaray (Istanbul): 1-3 de Novembro de 2006:

Colloque international de la SIHFLES, *Le français, «langue des élites» dans le bassin méditerranéen (XVIIIème siècle – milieu XXème siècle)*. Informações e contactos: hanife.quven@deu.edu.tr ou osmansenem@gmail.com

5

FOLHA
INFORMATIVA

As propostas de comunicação deverão ser enviadas, sob a forma de um resumo (300-500 palavras) acompanhado de um breve CV com indicação da instituição de origem e das publicações relevantes na área ou áreas afins, até **15 de Junho de 2006**, para o secretariado do evento: ausendababo@netcabo.pt

Relembramos que as línguas de comunicação previstas são o português, o francês, o inglês e o espanhol.

FICHA DE INSCRIÇÃO NO IV COLÓQUIO

Nome: _____

Instituição: _____

Morada: _____

Código Postal: _____

Tel: _____ Fax: _____

E-mail: _____

Formas de pagamento:

Cheque n.º _____ do Banco _____

_____ no valor de _____

_____ à ordem do IV colóquio da A.P.H.E.L.L.E.

Sócios da A.P.H.E.L.L.E. c/ comunicação: 25 €

Sócios da A.P.H.E.L.L.E. s/ comunicação: 35 €

Não sócios com comunicação: 35 €

Não sócios sem comunicação: 45 €

Estudantes: 15 €

Desejo certificado de presença: Sim Não

visite
www.aphelle.org

5

FOLHA
INFORMATIVA

estrangeiros, a A.P.H.E.L.L.E. promove a realização do seu IV colóquio internacional, subordinado ao tema *Para uma história do ensino das línguas e literaturas estrangeiras: figuras, instituições (do século XVIII a 1974)*, que decorrerá de 23 a 24 de Novembro de 2006, na Escola Superior de Educação do Porto.

Fomentando a investigação num período bastante amplo, propõe-se incidir, por um lado, sobre as figuras e personalidades, nacionais e estrangeiras, que se destacaram no processo de ensino / aprendizagem das línguas estrangeiras em Portugal e na Europa e, por outro, esboçar os contornos da história das instituições de ensino público, privado e religioso, assim como dos modelos teóricos, metodológicos e pedagógicos e das práticas de ensino subjacentes. Para tal, apelamos à participação dos investigadores interessados nos 3 painéis previstos:

1. Figuras e agentes de educação: professores(as), preceptores, governantas, mestres de línguas, aluno(a)s, mediadores culturais, autores de livros de ensino, reformadores...
2. Modelos e práticas de ensino: modelos ideológicos e estatuto das línguas; política linguística e educativa e aprendizagem das línguas; metodologias e práticas...
3. Instituições e modalidades de ensino: universidades, institutos superiores, academias militares, liceus, colégios, escolas técnicas, escolas normais, escolas de agronomia, escolas de línguas, escolas internacionais, conservatórios, asilos, seminários, associações de beneficência, colectividades...

Call for papers

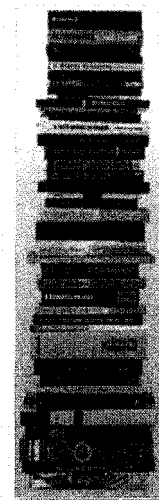
Comissão Científica

Alberto Sismondini
Ana Clara Santos
Ana Costa Lopes
Ausenda Babo
Eloísa Alvarez
Fátima Outeirinho
Isabel Donas Botto
Isabel Gil
Karl Delille
Maria Hermínia A. Laurel
Maria José Salema
Maria Teresa Cortez

Comissão Organizadora

Ausenda Babo
Cristina Pinto
Edite Orange
Manuela Abreu

5

FOLHA
INFORMATIVA

• Delbart Anne-Rosine (2005). *Les exiles du langage. Un siècle d'écrivains français venus d'ailleurs*. Limoges presse Universitaires de Limoges (coll. Francophonies).

Essa obra questiona a definição e os limites da noção de literatura francesa. Será conveniente, no início do século XXI e na hora da mundialização, limitar a literatura francesa à do «hexagone»?

• Kita K. Masandi, Pierre et Depaepe, Marc (2004). *La chanson scolaire au Congo belge. Anthologie*. Paris: L'Harmattan (coll. Mémoires lieux de savoir – Archive congolaise), VI-224-IV p., ISBN 2-7475-5692-1.

A canção foi o instrumento mais eficaz e mais espalhado do doutrinação moral, espiritual e político tentado pela escola missionária na antiga colónia.

• Lüsebrink H.-J., Mix Y.-G., Mollier J.-Y et Sorel P. (éds) (2003) *Les lectures du peuple en Europe et dans les Amériques (XVIIème-XXème siècles)*. Bruxelles: Éditions Complexe.

Actas do colóquio que decorreu em Outubro de 1999, na Universidade de Versailles Saint-Quentin, Yvelines).

• Rüegg, Walter (ed) (2004). *Universities in the Nineteenth and Early Twentieth Centuries 1800-1945*. Cambridge: Cambridge University Press (A History of the University in Europe. Vol.3), 772p. 20 tables, ISBN 0521361079.

A originalidade da obra é na sua perspectiva comparativista, interdisciplinar, colaboradora e transnacional. O seu principal propósito é apreciar o papel e a estrutura das universidades.

5

FOLHA
INFORMATIVA

• Foram publicadas as Actas do II Colóquio da APHELLE: “*O livro no ensino das línguas e Literaturas Modernas em Portugal: do século XVII ao final da Primeira República*”. Edição organizada por Luís Teixeira, Maria José Salema e Ana Clara Santos. Impressão: Gráfica 2000. ISBN 972-99682-0-9 (pela módica soma de 15 euros)

Para adquirir gratuitamente as suas actas, basta ter as suas cotas em dia e mandar-nos o pedido ao endereço electrónico seguinte:

Presidente de direcção: direccao@aphelle.org

Secretária de direcção: secretaria@aphelle.org

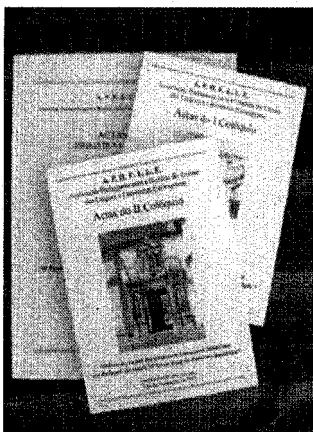
• Smith, Richard C., (Ed) (2005) *Teaching English as a Foreign Language, 1936 to 1961 : Foundations of ELT*. Edition Hardcover, Routledge, an imprint of Taylor & Francis Books, 2000p. ISBN 0415299691.

• Massol J.-F., (2004). *De l'institution scolaire de la littérature française*. Grenoble : Ellug, 312 p. ISBN 2 84310 039 9.

• Chaubet François, (2004). «L'Alliance française ou la diplomatie de la langue». *Revue historique*. Tome CCCVI/4, pp. 763-785

• Caspard-Karydis P. (dir.) (2000-2005). *La presse d'éducation et d'enseignement 1941-1990*. Répertoire analytique (4 tomes). Paris-Lyon: Institut national de recherche pédagogique.

• Lamarre Jean-Marc (1999). *Le maître, le disciple et le maître intérieur. Enseignement et langage dans le De Magistro de Saint Augustin* (Université de soutenance: Strasbourg 2). Villeneuve d'Ascq: Presses Universitaires du Septentrion, 470p., ISBN 2-284-00975-1.



5

FOLHA
INFORMATIVA

IV Colóquio A.P.H.E.L.L.E.

Colóquio internacional

Para uma História do Ensino das Línguas e Literaturas Estrangeiras em Portugal: Figuras, Modelos, Instituições (do século XVIII a 1974)

E.S.E. Porto, 23-24 de Novembro de 2006

Propondo-se implementar e desenvolver uma área de investigação pioneira em Portugal, a A.P.H.E.L.L.E. tem vindo a realizar uma série de eventos científicos na área da História do Ensino das Línguas e Literaturas Estrangeiras. Desde o primeiro colóquio realizado na Universidade de Aveiro em 2000, que propunha um tema bastante abrangente (*Para a história do ensino das línguas e literaturas estrangeiras em Portugal: das origens à actualidade*) no sentido de convocar esforços, dinamismo e entusiasmo de investigadores de áreas afins – referimo-nos aqui sobretudo à História, Ciências da Educação, Didáctica das Línguas, Linguística e Literatura – a associação soube diversificar as suas orientações científicas e linhas de investigação em torno de áreas de interesse tão variadas como a história do ensino particular (*O Ensino Particular das Línguas e Literaturas Estrangeiras em Portugal*, Universidade Católica Lisboa, 2002), a história do livro de ensino (*O livro no ensino das Línguas e Literaturas Modernas em Portugal: do séc. XVIII ao final da Primeira República*, Universidade de Coimbra, 2003), o ensino das línguas e os *gender studies* (*Para uma história do ensino das línguas e literaturas estrangeiras: estudos de género*, Universidade do Algarve, 2005).

Volvidos 7 anos após a sua fundação, e tendo congregado mais de meia centena de sócios de universidades e institutos politécnicos de norte a sul do país, bem como alguns membros

Call for papers

Appel à communication